

Os romanos conheceram o alfabeto através de seus vizinhos etruscos. Estes, por sua vez, o receberam dos gregos, que foram os propagadores, na Europa, do alfabeto fenício, depois de o adaptarem à representação de seus fonemas.

Constava o alfabeto latino de 21 letras, que eram: a, b, c, d, e, f, g, h, i, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, x. Pode-se dizer que até aproximadamente o ano de 200 a.C., não conheciam os romanos outras letras além destas.

Na época de Augusto, foram incorporados ao alfabeto mais os caracteres Y e Z, empregados na transcrição das palavras gregas. Antes era o v representado por i e u, o Σ por ss: Burrus (Βύρρος), massa (μάσσα).

Como se vê, não havia letras diferentes para indicar as vogais longas e breves. Para obviar a esta falha do alfabeto, propôs o poeta Acio (nascido em 170 a.C.), seguindo o uso oscio e úmbrio, que se indicassem as longas ā, ē, ō, ū, pelo emprego das vogais simples duplicadas: paacem, seedes, etc. O i era representado ora por ei, ora por um i alongado: audeire. Com efeito, na península o i e o ei se confundiram. Depois de Sila, aparece ī nessa felicem. A par destes expedientes, usava-se também indicar a vogal longa por tao por um. I alongada: felicem. Um apex (') : confécit.

O i e u tinham duplo valor, de vogal e semivogal: cito, iam, flumen, uerbum. Propôs o imperador Cláudio que se empregasse o digama invertido ſ para representar a semivogal u. O mesmo imperador sugeriu que se usasse o sinal ſ para transcrever certo som latino, que vacilava entre i e u: manifestus e manifestus, inclusus e inclusus, mancupis e mancipis. Convém assinalar que tais inovações não sobreviveram à sua época. A consonantização do i e do u em y só se verificou depois do I séc. da era cristã. A criação, porém, destes caracteres data do Renascimento e se deve ao humanista francês Pierre La Ramée (1515-1572).

O h foi, a princípio, fortemente aspirado. Os gramáticos romanos não o consideravam uma letra, mas uma "nota aspirationis". Antes mesmo do aparecimento dos primeiros textos literários, já perdera essa aspiração a sua intensidade, passando a ser muito fraca no começo das palavras e quase imperceptível no interior. Não tardou assim que inteiramente desaparecesse.

Uma prova disso é que a presença do h não impediu o rotacismo do s, nem a contração das vogais: diribeo (dis + habeo), nemo (nēhēmo). Tendo perdido o seu valor fonético de aspirada, serviu o h para indicar que as duas vogais de uma palavra não se ditongavam: ahenus, ahemens. A sociedade culta romana, entretanto, restabeleceu, no período clássico, a aspiração do h, e não aspirá-lo, por esse tempo, foi sinal de pouca educação ou de baixa condição social. * Ainda as pessoas menos instruídas timbravam por pronunciá-lo corretamente, imitando misto as cultas. Daí ocorrerem certos empregos abusivos da aspiração. Palavras que antes não eram aspiradas, passaram então a sé-lo, como humerus, ^{humidus} (antes umerus); ontes, como anser (antes hanser), perderam a aspiração, o que justifica a grafia sem o h. Catulo criticou um certo Arrius por pronunciar hinsidias por insidias (Carm. LXXXIV). Nos manuscritos, são freqüentes as oscilações gráficas. A par de arena, arundo, erus, irpex, olus encontram-se harena, harundo, herus, hirpex, holus. Não é de estranhar, portanto, que os gramáticos romanos pusessem tanto empenho em fixar os casos em que se tornava obrigatório o emprêgo do h. *

Como não havia primitivamente consoantes oclusivas aspiradas em latim, os caracteres Φ, Θ, X, que as representavam em grego, foram empregados para exprimir valores numéricos. Assim, a metade do Φ, isto é, D serviu para representar o número quinhentos; a metade do Θ, primeiro C, depois C, indentificado com a inicial de centum, foi usado para indicar este número; o I, depois de haver passado por L, fixou-se em L, com que se exprimiu o número cinqüenta. A partir pouco mais ou menos de 200 a. C., adotaram os romanos o ph, th, ch, isto é, as oclusivas surdas p, t, c, seguidas do sinal de aspiração h, na transcrição das palavras gregas, em que entravam aquelas aspiradas: philtrum, thesaurus, chorus. E' que então o contacto com a Grécia levara os romanos a proferirem tais palavras com aspiração. Anteriormente, quando a moda ainda se não introduzira, em Roma, de imitar a pronúncia grega, eram aquelas aspiradas transcritas pelo simples p, t, c: kurpus (γ. Κύρρος), phosirbos (Φόσιρβος), Axilleus (Αχιλλέας), Corintus, Aciles. O emprêgo da aspiração, em tais casos, serviu de nota distintiva para extremar os homens cultos dos ignorantes, a alta sociedade da baixa. Muitas famílias romanas introduziram, como prova de alta nobreza, em seus nomes, o h, ou seja, a aspiração. Surgiram assim as grafias Gracchus, Cethegus, Otho, Thorius, em lugar das formas tradicionais romanas Graccus,

O n era línguo-dental e ^{halatal} gutural: lana, dignus. Era ^{halatal} gutural, quando precedia ou ~~seguia~~ ^{dele} consonante oclusiva, surda ou sonora. Nos outros casos, ^{que era representado por} m, a ^{menor} ^{ou} ^{maior} ^{ou} ^{mais} ^{ou} ^{menos} ^{caso} ^{de} outro símbolo, ^e ^{grande} ^{segundo} ^{da} ^{dental} m, tinha o valor de línguo-dental. Propôs Acio que, a exemplo do grego, se empregasse o g para representar o n ^{halatal} gutural: aceps (anceps), aggelus (angelus). Os modernos lingüistas ^{representaram} figuram este som pelo sinal ŋ.

O s medial intervocálico era surdo em latim. Sonorizou-se aí pela metade do séc. IV a.C., passando então a r: corporis por corposis, honoris por honosis, floris por flosis. Por analogia com os casos oblíquos, encontra-se r final onde deveria estar s: honor, arbor. A esta transformação do s medial em r chamam os gramáticos rotacismo, palavra derivada do nome da letra grega ρό (r). Afirma Cícero que foi L. Papinius Crassus, ditador no ano 339 a. C., quem primeiro teve o seu nome modificado em Papirius (Ad famil IX, 21,2). Mas a substituição do s por r, na escrita, deve-se a Apio Cláudio Cego. Foi, com efeito, ele que transformou a grafia Valesii, Fusii, em Valerii, Furii: r litteram invenit, ut pro Valesii Valerii essent, Fusii Furii (Digest., I,2,2,26).

O m final era débilmente pronunciado. Nas inscrições antigas, vem quase sempre omitido. Diz Quintiliano que o m final, antes de palavra começada por vogal, embora fosse escrito, era frouxamente proferido: etiam si scribitur, parum exprimitur (Instit. Orat., IX, 4,40). Em seguida, acrescenta que ele tinha aí o som de uma nova letra- novae litterae sonum, que alguns gramáticos identificam com a nasalização comunicada à vogal anterior. Segundo o depoimento de Velius Longus, servia-se o gramático Verrius Flaccus, para representar o m, nessa posição, da primeira metade do M, isto é, Λ.

No antigo latim, não se empregavam consoantes duplas ou geminadas. Foi o poeta Ênio quem introduziu esse uso, com apoio na grafia grega. Os primeiros exemplos de duplicação de consoantes aparecem no decreto de Paulo Emílio, que é do ano 189 a.C. Mas tal inovação não se impôs logo. Nas inscrições, ainda depois dessa época, encontram-se consoantes simples em lugar das geminadas.

X X X

Pode-se resumir nas seguintes regras a verdadeira pronúncia do

Cetegus, Oto, Torius. Dos nomes próprios a moda passou aos comuns. Palavras latinas foram então vertidas à grega, como sulphur (sulpur), lachruma ou lachryma (lacrima), pulcher (pulcer), sepulchrum (sepulcrum), centhurio (centurio). Refere Cicero que, em sua época, não se usava mais a pronúncia pulcer sem aspiração e que nem todos proferiam sepulchrum aspirado, o que ele também repelia (Orator, 48,160). O abuso da aspiração foi de tal ordem que Catulo o verberou no Carmen LXXXIV, como já foi dito.

O f foi, a princípio, bilabial. Provam-no grafias arcaicas como comfluont, im fronte. Cedo, porém, passou a lábio-dental. E' de mister ressaltar que não havia em latim f medial. Nas palavras em que o sec úmbrio tinha f medial, apresentava o latim b ou d. E' este um dos caracteres diferenciais da língua de Círcero em face dos outros dialetos itálicos. O f interior aparece, em latim, em palavras resultantes de empréstimo: safer, serefa, rufus; ou de formas em que ele era originalmente inicial: sefelli (falso), cñficio (facio), infelix (felix).

Três eram os sinais utilizados primeiramente para representar, a exemplo dos etruscos, a oclusiva gutural surda: k, q, g. Empregava-se o k antes de a e de consoante: kaput, sakros; g antes de e e de i: centum, citra. g autre de o, u: sonus, sura. Para representar a oclusiva velar labializada, usava-se qu: quis. No correr do tempo, entretanto, amplia-se o emprego do q em prejuízo do k e do g. O primeiro só permaneceu nas abreviaturas. K (Kaeso, nomo próprio), k. ou kal. (= calendae), kk. (= castra). O g só foi conservado em vocábulos do tipo: coguo, agua, quam.

O C, além de representar a oclusiva surda gutural (K), servia também para transcrever a sonora homólogica (G), o que dava motivo a confusão. Atribui Plutarco a Espúrio Servílio Ruga a invenção da letra C, para o que se utilizou do G, adjuntando-lhe na extremidade inferior um traço horizontal (quaest.. Rom.., 34). Mas outros supõem que tenha sido o seu inventor Ápio Cláudio Cego. Nas abreviaturas dos nomes próprios, continuou o C a ser usado em lugar do G: C. (Gaius), Ch. (Gneus).

O l tinha dois valores em latim: velar e palatal. Era velar à fin da palavra, à antes de a, e, o, u, e de qualquer consoante que não fosse l; palatal à i e de outro l. Esta dupla pronúncia do l refletia-se no tratamento diferente da vogal breve anterior. E' isso que explica formas como uolo, nolebam, uolu-

1- As vogais breves eram mais abertas que as longas correspondentes.

2- Nos ditongos, faziam-se ouvir distintivamente os dois elementos: ae, oe.

3- O i e u antes de vogal eram proferidos como as semivogais portuguésas em série, quatro.

4- O c e o g tinham respectivamente o valor de nossa oclusiva surda (k) e sonora (g), ainda antes de e e i: censer (Kenser), gero (gero)

5- O x era pronunciado, em qualquer posição, cs : nexus (necsusdux (ducs)).

6- O m final era fracamente proferido.

7- O m antes de s não era pronunciado, o que explica abreviaturas, como cos. (consul).

8- O ch, th, ph, eram articulados com aspiração.

9- O ti seguido de vogal era proferido ti, como na palavra portuguesa pátio, e não como ci.

10- O g era pronunciado como dg : gaza (gadza)

11- O s era surdo, mesmo entre vogais.

12- O y tinha o som da u francesa.

ē > ê : acetus agédo, secretu > segredo

e > é : déce > de, breve > breve

ō > ô : tôtu > todo, flône > flor

ö > ó : nöta > nota, möve > mova

í > ê : píces luz, níce > vez

ü > ô : lúpu > lobo, lütu > lado

~~Um alfabeto etrusco existiu da 2600 a.C. para o final do I milênio a.C., quando, desde a formação das cidades etruscas, se deixa mais evidente a sua influência na língua e no costume.~~

ALFABETO LATINO, LETRAS E FONEMAS. PRONÚNCIA.

~~Cáritas~~
Os romanos conheceram o alfabeto através de seus vizinhos etruscos. Estes, por sua vez, o receberam dos gregos, que foram os propagadores, na Europa, do alfabeto fenício, depois de o adaptarem à representação de seus fonemas.

Constava o alfabeto latino de 21 letras, que eram: a, b, c, d, e, f, g, h, i, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, x. Pode-se dizer que até ~~o ano de 200 a.C.~~ ^{o ano de 200 a.C.} ~~imediatamente~~ ^{imediatamente} o ano de 200 a.C. ~~havia~~ ^{havia} ~~conheceram~~ ^{conheceram} os romanos outras letras além destas. ~~Em Língua romana, havia várias Letras do alfabeto latim, o x.~~

No tempo de Augusto, foram incorporados ao alfabeto ~~mais~~ os caracteres y e z, empregados na transcrição das palavras gregas. Antes era y representado por u, z por -s-e-ss-: Burrus (Μύρρος), sona (Σώνη), massa (μᾶσα). Propósito já fala em 23 letras: Suet igitur figuras literariae quibus nos utimur nigris... (f. l. A. 7 K.).

Como se ve, não havia letras diferentes para indicar as vogais longas e breves. Para obviar a esta falha do alfabeto, propôs o poeta Ácio (nascido em 170 a.C.), segundo o uso osco, Melito, que se indicassem as longas a, e, o, u, pelo emprego das vogais longas duplicadas: paa
cem, seedes, lunci, uentum. Propôs que o i fosse transcrita por ei: audeire. Com efeito, na pronúncia i e ei se confundiam. Desde Sila, partiu de um I alongado: felicem. A partir destes expedientes, usou-se também indicar a vogal longa um apex (''): confécit. * mámen, ambeta. (Ver Quintil., Inst. Lat., I, 7, 2; Terentius Scacrus, Gr. G. 41, VII, 18, 14 K.) (3)

O i e u tinham duplo valor, de vogal e semivogal: cito, iam, flumen, uerbum. Propôs o imperador Cláudio que se empregasse o digrama invertido e o antissíntese para o m. para representar a semivogal u. O mesmo imperador sugeriu que se usasse o sinal † para transcrever certo som latino, que oscilava entre i e u: manifestus e manifestus, inclusus e inclusus, mancipis e mancipis. (Ver Suet., Cloud., 41; Quintil., Inst. Lat., I, 7, 26). Convém assinalar que tais inovações não sobreviveram à sua época. A consonantização do i em j e do u em v só se verificou depois do I séc. da Era Cristã. A criação, porém, destes caracteres data do Renascimento e se deve ao humanista francês Pierre La Ramée (1515-1572).

→ Ch foi, a princípio, fortemente aspirado, os gramáticos romanos

do alfabeto fenício, depois de o adaptarem à representa-
ção das línguas que usavam o alfabeto grego: o círlico e o cirílico. O al-
fabeto grego é derivado do alfabeto fenício, que é o alfabeto dos chineses.
Constava o alfabeto latino de 21 letras, que eram: a, b, c, d, e,

l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, x. Pode-se dizer que até ^{a época} ~~os~~ ^(2.º cent. d.C., II, 87, 93) os romanos ~~não~~ ^{conheceram} outras letras ^{terras} ^{destas.} ^{2.º cent. d.C., I, 14, 9} ^{havia} ^{outro} ^{alfabeto} ^{latino}

~~2. (Muitas lacunas)~~ Na época de Augusto, foram incorporados ao alfabeto ~~mais~~ os ca-

• e z, empregados na transcrição das palavras gregas. Antes era
• representado por u, o z, por -s-e-ss-: Burrus (Βύρρος), sono
(ζύνη), massa (μάζα). Início já fala em 23 letraz. ^{universo literário em que se inseriu}
• Como se ve, não havia letras diferentes para indicar as vogais

longas e breves. Para obvian^a a esta falha do alfabeto, propôs o poeta
Ácio (nascido em 170 a.C.), ^{a limitação do} seguindo o uso oso, ~~decreto~~, que se indicava-
sem as longas a, e, o, u, pelo emprego de vogais ~~que~~ duplicadas: pa-
cem, seedes, luncí, restos). Propôs ^{Também} que o i fosse transcrita por ei:
audeire. Com efeito, na pronúncia i e ei se confundiram. Desde Silê, ^{havia} andere, fece, decente,
reco i representado por um I alongado: felicem. A partir do fim do século
II a.C., ^{para} usou-se ^{também} indicar a vogal longa por um apex ('): confécit. * mámen,
anabata. (Ver Junítil. I, fest. oct., 5, 7, 1; Terentius Scacrus, q. 9. 4, VII, 18, 14 k.) (3)
O i e u tinham duplo valor, de vogal e semivogal: cito, iam, flu-
men, uerbum. Propôs o imperador Cláudio que se empregasse o digama inverti-
do ^{e o antissíntese} para o M.
O mesmo imperador sugeriu que se

men, uerbum. Propôs o imperador Cláudio que se empregasse o digama invertido F para representar a semivogal u. O mesmo imperador sugeriu que se usasse o sinal T para transcrever certo som [] latino, que vacilava entre i e u: manifestus e manifestus, inclusus e inclusus, mancupis e mancipis.^(Ver Suet., Gland., 41; Quintil., Inst. Orat., I, 7, 26.) Convém assinalar que tais inovações não sobreviveram à sua época. A consonantização do i em j e do u em y só se verificou depois do I séc. da Era Cristã. A criação, porém, destes caracteres data do Renascimento e se deve ao humanista francês Pierre La Ramée (1515-1572).

→ 2) Oh foi, a princípio, fortemente aspirado, os gramáticos românicos
não o consideravam uma letra, mas uma "nota aspirationis". Antes mesmo do

(1) O C tipo re principio dos valores, o di
R e de G. Até⁷⁴ abreviatura de Gauss e Graus
assimilado ou menor apresentada por L.
e Cn.

(2) O G que foi a forma normal das granas
de grana e tinha o valor de R
entre os etruscos. Em latim, ele representava o nome de
anomis. Em latim, ele representava o nome de
R e de R.F. que é o princípio. Mais tarde,
uma lista horizontal desloca a forma inferior
do C, dando G, distinguindo cada uma das letres,
que passava a ter sua mesma forma: C
representando a unidade de medida
e G a unidade de peso. A unidade desta latra é
atribuída por Plutarco (Sua⁷⁴ Rom., '54) a Caius Cornelius Rufus,
côrco de 283 a.C., que possivelmente foi Cipio Cláudio
Cato que é introduzida no alfabeto. Uma prova se encontra
na abreviatura B. para do nome de
piso Gauss e Gm., para Cnacus, por Cn.

para ser este entre
apenas de apelidos

(3) A par do apelido, empregaram, desde o tempo da díla,
um I alongado para distinguir o I de um I alongado,
que ultrapassava o nível da linha: tal de outros letres:
FELICE, VICUS.

aparecimento dos primeiros textos literários, já perdera essa aspiração a sua intensidade, passando a ser muito fraca no começo das palavras e quase imperceptível no interior. Não tardou assim que inteiramente desaparecesse. Uma prova disso é que a presença do h não impediu o rotacismo do s, nem a contração das vogais: diribeo (*dis+habeo), nemo (nehemo). Tendo perdido o seu valor fonético de aspirada, serviu o h para indicar que as duas vogais de uma palavra não se ditongavam: ahenus. A sociedade culta romana, entretanto, restabeleceu, no período clássico, a aspiração do h, e não aspirá-lo, por esse tempo, era sinal de pouca educação ou de baixa condição social. Aulus Gellius, citando Nigidius, diz que a línguagem se tornava rústica, quando se aspirava uma palavra indevidamente: "rusticus fit sermo si aspires perperam." (A. Gell., Noct. Atticae, XIII, 6). Além as pessoas menos instruídas timbravam por pronunciá-lo corretamente, imitando nisto as cultas. Daí ocorrerem certos empregos abusivos da aspiração. Palavras, que antes não eram aspiradas, passaram então a sé-ló, como humerus, humor, humidus. Catulo criticou um certo Arrius por pronunciar hinsidias por insidias (Carm. LXXXIV).

[Nos manuscritos, são freqüentes as oscilações gráficas. A par de arena, arundo, erus, irpex, olus, encontram-se harena, harundo, herus, hirpex, holus. Não é de estranhar, portanto, que os gramáticos romanos pusessem tanto empenho em fixar os casos em que se tornava obrigatório o emprêgo do h. Até o tempo de S. Agostinho, não perdera ainda a aspiração a sua força, por quanto, falando de um orador, preocupado com a glória da eloquência, diz o santo que ele punha toda a diligência em não cometer um lapso de aspiração, mas não procurava reprimir a língua, para evitar a morte de um homem (Confess., I, 18). Os gramáticos latinos consideravam "nota aspirativa".]

Como não havia primitivamente consoantes oclusivas aspiradas em latim, os caracteres Φ, Θ, X, que as representavam em grego, foram empregados para exprimir valores numéricos. Assim o Φ sob a forma M foi usada para indicar o número mil, e a metade de M, isto é, D serviu para representar o número quinhentos; a metade do Θ, primeiro G, depois C, identificado com a inicial de centum, foi usado para indicar este número; o X, depois de haver passado por L, fixou-se em L, com que se exprimiu o número cinquenta. A partir pouco mais ou menos de 200 a.C. adotaram os romanos

• p, t, ch, isto é, as oclusivas surdas p, t, c, seguidas do sinal de aspiração h, na transcrição das palavras gregas, em que entravam aquelas aspiradas: philtrum, thesaurus, chorus. É que então o contacto com a Grécia levava os romanos a proferirem tais palavras com aspiração. Anteriormente, quando a moda ainda se não introduzia, em Roma, de imitar a pronúncia grega, eram aquelas aspiradas transcritas pelo simples p, t, c: purpura (πορφύρα), teatrum (θέατρον), Corintus (Κόρινθος), Antiochus (Αντίοχος), Aciles (Ἀχιλλεύς), o emprego da aspiração, em tais casos, serviu de nota distintiva para extremar os homens cultos dos ignorantes, a alta sociedade da baixa. Muitas famílias romanas introduziram, como prova de alta nobreza, em seus nomes, o h, ou seja, a aspiração. Surgiram assim as grafias Gracchus, Cethegus, Otho, Thorius, em lugar das formas tradicionais romanas Graccus, Cetegus, Oto, Torius. Dos nomes próprios a moda passou aos comuns. Palavras latinas foram então vestidas à grega, como sulphur (sulphur), lachruma ou lachryma (lacrima), pulcher (pulcher), sepulchrum (sepulchrum), centurio (centurio). Refere Cícero que, em sua época, não se usava mais a pronúncia pulcer sem aspiração e que nem todos proferiam sepulchrum aspirado, o que ele também repelia (orator, 48, 160). O abuso da aspiração foi de tal ordem que Catulo o verberou no Carmen LXXXIV, como já foi dito.

O f foi, a princípio, bilabial. Provam-no grafias áreicas como comfluont, im fronte. Cedo, porém, passou a lábio-dental. É de mister ressaltar que não havia em latim f medial, as palavras, em que ele aparece nunca situado nas latinas, mas em préstimos. Assim, casfa, ufas, rufus

Tres eram os sinais utilizados primeiramente para representar, a exemplo dos etruscos, a oclusiva gutural surda: k, c, q. Empregava-se o k antes de a e de consoante: kaput, sakros; c antes de e e de i: centum, citra; o q antes de o, u: quomes, cura. Para representar a oclusiva velar labializada, usava-se qu: quis. No correr do tempo, entretanto, amplia-se o emprego da c em prejuízo do k e do q. O primeiro só permaneceu nas abreviaturas: K. (Kaeso, prenome), k. ou kal. (calendae); kk. (castra). O q só foi conservado em vocábulos do tipo: coquo, aqua, quam.

O l tinha dois valores em latim: velar e palatal. Era velar no fim de palavras, antes de a, e, o, u, e de outra consoante que não fosse l; no começo das palavras antes de i e de outro l. Esta dupla pro-

núncia do l refletia-se no tratamento diferente da vogal breve anterior. É isso que explica formas como uolo, uolebam, uolumus, uolam e uelim, uellem.

O n era línguo-dental e palatal: lana, dignus. Era palatal, quando precedia oclusiva surda ou sonora, caso em que era representado por n, a língua de outro símbolo, ^{por g} quando seguido da dental n. Nos outros casos, tinha o valor de línguo-dental. Propôs Ácio que, a exemplo do grego, se empregasse o g para representar o n palatal: agceps (anceps), aggelus (angelus). Os modernos lingüistas representam este som pelo sinal γ .

O s-medial intervocálico era surdo em latim. Sonorizou-se aí pela metade do séc. IV a.C., passando então a r: corporis por corposis, honoris por honosis, floris por flosis. Por analogia com os casos oblíquos, encontra-se r final onde deveria estar s: honor, arbor. A esta transformação do s-medial em r-chamam os gramáticos rotacismo, palavra derivada do nome da letra grega rō (r). Afirma Cícero que foi L. Papinius Crassus, ditador no ano 339 a.C., quem primeiro teve seu nome modificado em Papirius (Ad famil., IX, 21, 2). Mas a substituição do s-por-r, na escrita, deve-se a Ápio Cláudio Cego, censuado em 312 e morto em 307 a.C.). Foi, com efeito, ele que transformou a grafia Valesii, Fusii, em Valerii, Furii: r litteram invenit, ut pro Valesii Valerii essent, Fusii Furii. (Digest., I, 2, 2, 26).

O m final era débilmente pronunciado. Nas inscrições antigas, vem quase sempre omitido. Diz Quintiliano que o m final, antes da palavra começada por vogal, embora fosse escrito, era frouxamente proferido: etiam si scribitur, parum exprimitur. (Instit. Orat., IX, 4, 46). Assim acontecia em multum ille, quantum erat. Em seguida, acrescenta que ele tinha aí o som de uma nova letra novae litterae sonum, que alguns gramáticos identificam com a nasalização comunicada à vogal anterior. Segundo o depoimento de Velius Longus, servia-se o gramático Verrius Flaccus, para representar o m, nessa posição, da primeira metade do M, isto é, A. ^{já autor Cato se serve da sua Σ (με μηδέ)} ^{que alguns gramáticos identificaram falsamente com E}

No antigo latim, não se empregavam consoantes duplas ou geminadas. Foi o poeta Enio quem introduziu esse uso, com apoio na grafia grega. Os primeiros exemplos de duplificação de consoantes aparecem no decreto de Paulo Emílio, que é do ano 189 a.C. Mas tal inovação não se impôs logo. Nas inscrições (turri, erent, opidum, vellet, dossier)